



003476827

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

На правах рукописи

Воронина Александра Сергеевна

**ТРАНСФОРМАЦИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ
МОДЕЛЕЙ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ
В ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫХ СЕМЬЯХ**

Специальность 22 00 06 –
социология культуры, духовной жизни

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата социологических наук

Санкт-Петербург
2009

17 СЕПТЯБРЯ 2009

Работа выполнена на кафедре культурной антропологии и этнической
социологии факультета социологии Санкт-Петербургского
государственного университета

Научный руководитель: доктор социологических наук, профессор
Куропятник Александр Иванович

Официальные оппоненты: доктор философских наук, профессор
Иконникова Светлана Николаевна

кандидат социологических наук,
доцент **Шишкина Евгения
Владимировна**

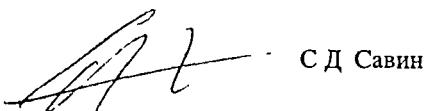
Ведущая организация: Санкт-Петербургский Государственный
Университет Физической Культуры
им П Ф Лесгафта

Защита состоится 22 сентября 2009 г в 18 часов на заседании
Совета Д 212 232 06 по защите докторских и кандидатских диссертаций
при Санкт-Петербургском государственном университете по адресу
191124, Санкт-Петербург, ул Смольного д 1/3 9-й подъезд, факультет
социологии, ауд 201

С диссертацией можно ознакомиться в Научной библиотеке имени
М Горького Санкт-Петербургского государственного университета (по
адресу 199034, Санкт-Петербург, Университетская набережная д 7/9)

Автореферат разослан 18 августа 2009 г

Ученый секретарь
диссертационного совета



С Д Савин

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы исследования Проблема межкультурного взаимодействия, соотношение культуры и языка, поиск оптимальных форм межкультурной коммуникации давно привлекает исследователей. В настоящее время смешение народов, языков и культур достигло невиданного размаха, таким образом, межкультурное взаимодействие стало фактом повседневной жизни современного человека, усложнив его восприятие мира. Неизбежное сравнение «своей» и «чужой» культуры приводит к тому, что самоидентификация человека становится все более сложной. И как никогда обостряется проблема воспитания терпимости к чужим культурам, пробуждения интереса и уважения к ним, преодоления в себе чувства раздражения от избыточности, недостаточности или просто непохожести других культур.

Актуальность избранной темы обусловлена и тем, что расширение взаимосвязи и взаимозависимости стран и народов автоматически не сопровождается формированием равных по содержанию и возможностям моделей коммуникации для всех субъектов, вступающих в межкультурный контакт. При этом сами контакты на уровне стран рассматриваются в тех же схемах, что и на уровне индивидов (или групп индивидов), что нуждается в обосновании.

Для России изучение интернациональных семей актуально в силу нарастающих тенденций взаимодействия и взаимовлияния в процессе межкультурных коммуникаций. Данная тема теснейшим образом связана с глобальными проблемами межнационального, межрасового, межкультурного и межъязыкового взаимодействия, трудности которого

увеличиваются по мере накопления человечеством опыта всесторонних исторических контактов, культурных связей, экономических отношений. Признание общественным мнением действия демократических норм во многих сферах социальной жизни не говорит о готовности принимать эти же самые нормы, когда речь идет о смешанном брачном союзе и создании семьи.

Степень разработанности проблемы. Сего дняшнее поле межкультурных коммуникаций стало общей территорией, на которой встречаются представители разных наук для того, чтобы ставить единые задачи и искать пути их разрешения. Оно находится на стыке коммуникативистики, антропологии, этно-, психо- и социолингвистики, семиотики, психологии и социологии культуры, лингвокультурологии. К теории межкультурной коммуникации также тесно примыкают исследования в сфере лингводидактики, лингвистической персонологии, герменевтики, этнориторики, когнитивного моделирования и т. д. Однако для нынешнего состояния межкультурной коммуникации характерно отсутствие общих методологических оснований исследования, единых концептуальных подходов, единства терминологии, исходных посылок, позволяющих представителям разных областей знаний совместно двигаться в одном направлении. Имеется некоторая размытость в определении того, что считать межкультурной коммуникацией, как в неоправданном расширении границ межкультурной коммуникации, так и сведении ее к области прикладных исследований. Таким образом, несмотря на существование немалого количества работ по теме межкультурного общения, в этой сфере, остается еще много белых пятен.

Все исследования по межкультурной коммуникации можно поделить на несколько разделов по разным основаниям Во-первых, это работы отечественных и зарубежных авторов, которые разделяются на те, где межкультурная коммуникация выделяется в качестве объекта исследования, и те, где она выступает в качестве момента иной целостности

Как объект исследования межкультурная коммуникация стала изучаться отечественными философами, культурологами, этнографами и психологами в конце 1970-х годов, когда А. А. Леонтьев поставил вопрос о национальных особенностях коммуникации и необходимости ее междисциплинарного анализа Проблемы, возникающие в процессе межкультурного общения, исследовались такими учеными как В. И. Антонов, Дж. Бивин, А. А. Бодалев, П. Вацлавик, Т. Г. Грушевицкая, Д. Б. Гудков, Д. Джексон, В. В. Знаков, С. Н. Иконникова, О. А. Леонтьевич, М. Г. Мустафаева, В. Д. Попков, А. П. Садохин, М. О. Шаваева, Н. Л. Шамне, З. С. Ямпилова и др.

В качестве сопутствующего элемента исследования более широких по содержанию процессов, межкультурная коммуникация рассматривается в посвященных изучению этнической идентичности работах следующих авторов Р. М. Абакаровой, Ю. Волковой, А. Гадло, Г. С. Денисовой, Д. В. Драгунского, Ю. А. Жданова, Ю. В. Ивановой, М. Р. Радовеля, В. Ю. Сухачева, Р. Хунагова, А. Шадже и др., а также в работе Н. Г. Скворцова, посвященной феномену этничности, рассматриваемому в социально-антропологическом контексте

В рамках данной тематики нельзя не упомянуть работы, посвященные проблеме взаимодействия глобального и национально-цивилизационного развития (У. Бек, В. Межуев, В. И. Пантин, С. Хан-

тингтон), теорию мультикультурализма (Куропятник А. И.) и концепцию глокализации (Р. Робертсон)

В данную группу исследований следует также включить антропологические и этноисторические работы, посвященные процессам культурных заимствований, диалектике традиций и инноваций в культуре (С. В. Лурье, Р. Бетрозов, И. В. Суханов)

Понимание культуры как информационно-коммуникативной системы выступает одним из теоретических оснований исследования межкультурной коммуникации. В таком аспекте изучение коммуникации как основания культуры было предпринято такими учеными как Ю. М. Лотман, В. Розин, И. А. Саяпина, Ю. С. Степанов, Б. А. Успенский. Системно-семиотический аспект межкультурной коммуникации исследовался И. Э. Клюкановым, Ю. П. Тен.

Вторым основанием градации исследований по межкультурной коммуникации выступает изучение разнообразных взаимоотношений между культурой и языком. Изучение конструктивной роли языка и его воздействия на формирование и функционирование этнической культуры и этнической психологии с помощью лингвистических методов предпринимается в этнолингвистике (М. Б. Бергельсон, Н. И. Толстой и др.). Пересечение интересов языкоznания и культурологии породило новую отрасль этнолингвистики – лингвокультурологию, которая изучает корреспонденцию языка и культуры в их синхронном взаимодействии (В. В. Богуславская, В. А. Маслова, В. Н. Телия, В. И. Тузлукова и др.). Рассмотрение взаимоотношений языка и культуры осуществляется также в психолингвистике (А. А. Леонтьев и др.), семиосоциопсихологии (Т. М. Дридзе) и социолингвистике (Т. Н. Астафурова, А. Д. Швейцер).

цер, В И Карасик, Н Б Мечковская, В П Конецкая и др) Проблемы национальных особенностей коммуникации, связанные с определенным способом концептуализации мироздания в рамках языка, освещены в работах Л Вайсбергера, Г Д Гачева, Н Л Грейдиной, Н К Иконниковой, А А Уфимцевой, А Д Шмелсва, Л С Шишкиной-Ермоленко

Нельзя не вспомнить о гипотезе лингвистической относительности Сепира – Уорфа, ставшей мощным толчком для развития дальнейших теорий, посвященных взаимосвязи языка и культуры. В гипотезе не только сделана попытка объяснить особенности взаимоотношений языка и мышления, но так же излагались причины возникновения непонимания во время взаимодействия представителей различных языков и культур. Э Сепир и Б Уорф считали, что поскольку участвующие в акте межкультурной коммуникации индивиды имеют различные представления о мире, обусловленные структурным расхождением их языковых систем, то при обсуждении определенных тем возникают ситуации непонимания¹

Акцент на проблеме понимания и истолкования смысла в процессах взаимодействия культур в своих работах ставили такие ученые как С Артановский, С Арутюнов, Д Гудков, В Давидович, Г Драч, С Ерасов, Л Ионин, К Леви-Стросс, Е Я Режабек, Г Хершковец и другие. Ведущая роль диалога в культуре, которую выделил М Бахтин, исследовалась С Аверинцевым, Л Баткиным, В Библером, Г Бирюковой, Н Бонецкой, М Гаспаровым, М Каганом, В Маклиным, Н Перлиной. Теория коммуникативного поведения Ю Хабермаса основывалась на

¹ Уорф Б Л Отношение норм поведения и мышления к языку // Новое в зарубежной лингвистике – Вып 1 – М 1960 С 135-198

идее о том, что истина, рожденная в диалоге, является основой взаимодействия

Третьим основанием выделения различной степени разработанности исследуемой нами проблемы выступает рассмотрение межкультурной коммуникации в контексте осуществления ее в сложноорганизованном и многоуровневом пространстве общественной жизни. В данном случае следует отметить идеи П. Сорокина и П. Бурдье о социальном пространстве, теорию взаимодействия культур Ю. М. Лотмана, концепцию У. Бека о необходимости создания «пространств социального для деятельности, жизни и восприятия»² различных культурных сообществ, выделение пространственных характеристик существования этносов (С. Леви) и рассмотрение протяженности коммуникативного пространства (Э. Холл). Большой резонанс имели труды антрополога М. Мид. В ее первой книге “Взросление на Самоа” (1928), которая произвела революцию в антропологии, подчеркивалась преобладающая роль социальной среды, а не биологических факторов в формировании человеческого поведения.

Существенным вкладом в теорию межкультурной коммуникации стали теория когнитивного развития Ж. Пиаже и теория когнитивного стиля Уиткина.

О различных видах пространств и их возможных естественноязыковых концептуализациях существует значительный массив литературы (Ю. Д. Апресян, М. В. Всеволодова, Е. Ю. Владимирский, Г. Д. Гачев, Г. Е. Крейдлин, О. Н. Селиверстова). Наряду с универсальными

² Бек У. Что такое глобализация? Ошибки глобализма - ответы на глобализацию. М., 2001. С. 118.

правилами проксемного поведения выделяются культурно-специфические правила выбора места и расстояния для общения, правила взаимного положения и ориентации тел, правила, приписывающие определенные статусы различным пространственным параметрам, выделяются различные типы социальных взаимодействий в соответствии с их пространственными характеристиками в работах Э Холла, В Уайта, О Уотсона, Р Шатера Структурирование территории на основе различных коммуникативных сетей (торговых путей, брачных кругов, "кризисных сетей") рассматривается в этнологии

Проведенный анализ литературы показал, что определенные аспекты межкультурной коммуникации до сих пор так и остаются не изученными. Например, особенности взаимодействия и трансформации моделей поведения в контексте рассмотрения смешанных браков и межнациональных сожительств с неродным языком общения для обоих партнеров

Объект исследования – интернациональные семьи (смешанные браки и межнациональные сожительства)

Предмет исследования – трансформация моделей взаимодействия индивидов в интернациональных семьях

Целью исследования выступает выявление мотивов, влияющих на социокультурные изменения типов поведения и взаимодействия между партнерами в интернациональной семье, механизмов их трансформаций и возможностей преодоления разводов

Гипотеза исследования. В основе внутрисемейного поведения, долговременного сохранения и устойчивости семьи лежат установки и мотивы, формирующие модель взаимодействия. Модели взаимодействия

вия изменяются благодаря установкам и мотивам партнеров Установки и мотивы каждого из партнеров выявляются в процессе изменения типов поведения и взаимодействия Для того чтобы выяснить, будет ли происходить социокультурная трансформация моделей взаимодействия в каждом конкретном случае, нужно выявить мотивы, лежащие в основе, как моделей поведения, так и трансформации в целом Социокультурная трансформация будет происходить только в ситуации успешного взаимодействия партнеров, то есть в ситуации изменения мотивов и установок В ходе социокультурных изменений происходит трансформация моделей взаимодействия, которая приводит к образованию нового баланса старых моделей и новых в многомерном культурном пространстве, что способствует разрешению имеющихся противоречий, успешной адаптации индивидов к социокультурной среде, одновременно порождаются новые противоречия, задающие системе моделей взаимодействия потенциал новой подвижности

Задачи исследования

- Выявить теоретико-методологические предпосылки и основы исследования социокультурной трансформации в межкультурной коммуникации,
- Определить значимость применения концепций смысловых структур повседневного мира А Шютца, габитуса П Бурдье и рамок взаимодействия И Гофмана к изучению интернациональных семей
- Рассмотреть содержание понятий «смешанный брак» и «межнациональное сожительство»
- Вскрыть особенности мотивационной предрасположенности партнеров к интернациональной семье, а также проанализировать влияние

мотивов и установок на формирование и трансформацию моделей взаимодействия

- Проследить влияние принимающего сообщества на интернациональные семьи
- Выявить пути конструирования межкультурного взаимодействия в интернациональных семьях

Методологическую и теоретическую основу исследования составляют современные теоретические положения социологии культуры, социологии семьи (С. И. Голод), этносоциологии, феноменологической социологии (А. Шютц), структуралистского конструктивизма (П. Бурдье), драматургической социологии (И. Гофман), теории межкультурной коммуникации, концепции мультикультурализма

Эмпирическая база исследования основывается на результатах следующих социологических исследований автора

1 «Межъязыковое и межкультурное взаимодействие в приватной сфере в сообществах с общим английским языком», осуществленного с использованием качественного метода в 2004-2005 гг. в форме глубинных интервью, посвященных выявлению тактик конструирования общего жизненного и коммуникативного пространства партнеров в процессе повседневного взаимодействия. Основу выборки составили пары, целенаправленно отобранные по заранее определенному параметру, – факт отношений с мужчиной-иностранцем – шведом или арабом, один из партнеров или оба проживали в Санкт-Петербурге, изначальным языком для общения был английский, первонадом для обоих партнеров. В основе исследования лежат концепции габитуса П. Бурдье и внутренней формы языка Вильгельма фон Гумбольдта

2 «Методики преподавания английского языка в Санкт-Петербурге» Исследование осуществлено с помощью метода включенного наблюдения в 2006-2008 гг Исследованы наиболее престижные методики преподавания английского языка, а также авторские методики, не пользующиеся спросом, редкие, используемые или частным образом (путем индивидуальных занятий), или в стенах учебных заведений Русский партнер учит английский язык в рамках определенной методики Чтобы правильно выстроить межкультурное взаимодействие, необходимо, чтобы образы мира участников взаимодействия совпадали При правильном освоении культурно-языкового пространства не происходит подмены одного образа мира другим, а идет совмещение родного образа мира и освоенного С помощью анализа данных методик можно выявить осознанную практику формирования языкового образа мира у русского партнера и дать определенные рекомендации исходя из проанализированных методик С партнерами-иностранными были проведены интервью, касающиеся вопроса методов изучения английского языка

Научная новизна результатов исследования заключается в следующем

- 1 Выяснены и проанализированы механизмы и способы трансформации моделей взаимодействия в межкультурных коммуникациях на примере смешанных браков и межнациональных сожительств
- 2 Определены и проанализированы модели взаимодействия, условия и особенности их трансформации
- 3 Выявлены факторы, детерминирующие процесс трансформации моделей взаимодействия, в ряду которых наиболее важными являются мотивы и установки партнеров на отношения

4. Обоснована целесообразность применения концепций типизированных структур повседневности, габитуса и рамок взаимодействия к изучению трансформаций моделей взаимодействия
- 5 Рассмотрена специфика использования качественного подхода к эмпирическому анализу интернациональных семей

Положения, выносимые на защиту

- 1) Механизм трансформаций моделей взаимодействия состоит в соединении двух противоположных тенденций – традиционной, привычной для индивида, и инновационной, непривычной для него и вследствие этого непонятной индивиду, результатом чего является изменение соотношения и содержания мотивов, лежащих в основе моделей взаимодействия. Эти процессы влияют на трансформацию отношений внутри пары в целом
- 2) Модели взаимодействия изменяются исходя из имеющихся установок и мотивов партнеров. В ходе трансформаций моделей взаимодействия образуются новые модели, мотивы и установки, что способствует разрешению имеющихся противоречий, успешной адаптации партнеров в смешанном браке и межнациональном сожительстве к социальным условиям, одновременно порождаются новые противоречия, задающие системе моделей взаимодействия потенциал новой подвижности
- 3) Разрешение социальных и культурных противоречий, качественные изменения моделей взаимодействия происходят в ситуации межкультурного взаимодействия в определенных условиях неравновесности моделей взаимодействия между партнерами, недостаточности ин-

- формации и опыта взаимодействия с данными моделями в ситуации межкультурных коммуникаций, разрушения существующих моделей взаимодействия, ситуации выбора правильной модели взаимодействия, готовности обоих партнеров к восприятию и принятию новых моделей взаимодействия, сдерживания необходимых для взаимодействия изменений, создающих для партнеров ситуации фрустрации и как следствие защитно-рекрессивное поведение
- 4) Существует диалектическая взаимосвязь между моделями взаимодействия, габитусом, типизированными структурами повседневности и рамками взаимодействия в интернациональных семьях Модели взаимодействия, вырабатываясь в культурной среде, входят в содержание типизированных структур повседневности, габитуса, рамок взаимодействия, которые задают своеобразие восприятия, мышления, оценивания, поведения, взаимодействия партнеров в интернациональных семьях и обладают определенной устойчивостью Но под влиянием постоянных и ускоряющихся социокультурных изменений они могут трансформироваться При этом габитус, типизированные структуры повседневности и рамки взаимодействия также подвергаются изменениям
- 5) Применение концепций типизированных структур повседневности, габитуса и рамок взаимодействия как качественного метода обусловлено своеобразием интернациональной семьи как более закрытой микросреды, связанной с субъективным, частным миром пары в рамках опыта повседневной жизни При этом интернациональная семья является относительно узким сегментом социальной реальности, что дополняет значимости использования и апробации метода

Апробация работы. Результаты исследования и основные положения работы нашли отражение в докладах и выступлениях автора на 4 международных научно-практических конференциях «Толерантность и интолерантность в современном обществе» (СПб , 2006, 2009), «Семиотика культуры & искусства» (Краснодар, 2007), Первые Санкт-Петербургские социологические чтения «П А Сорокин и современные проблемы социологии» (СПб , 2009) и на 2 научно-практических конференциях «Вторые Ковалевские чтения» (Санкт-Петербург, 2007), «Третья Ковалевские чтения» (СПб , 2008)

Структура диссертации Диссертация состоит из введения, двух глав, включающих 9 параграфов, заключения, библиографии и 7 приложений

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обосновывается актуальность темы исследования, характеризуется степень ее разработанности, определены объект и предмет исследования, формулируется его цель и задачи, научная новизна, основные положения, выносимые на защиту, определяется теоретико-методологическая основа исследования, освещаются теоретическая и практическая значимость диссертации, ее апробация

В 1 главе – «Теоретико-методологические проблемы исследования социокультурной трансформации в контексте межкультурной коммуникации» – дается содержательный анализ сущности социокультурной трансформации в целом и в контексте межкультурной коммуникации на примере международных семей и доказывается применимость концепций габитуса П. Бурдье, рамок взаимодействия и Гофмана и типизированных структур повседневности А. Шютца к изучению смешанных брачных союзов

В параграфе 1.1 «Современные теории межкультурной коммуникации» делается обзор существующих теорий межкультурной коммуникации, а также говорится о тех ученых, чьи взгляды легли в основу ТЕОРИИ межкультурной коммуникации идеи Вильгельма фон Гумбольдта, Ф. Боаса, Э. Сепира и Б. Уорфа и т. д. Успешное развитие межкультурной коммуникации как самостоятельной дисциплины предопределил богатый научный фундамент антропологических исследований, который сложился к середине XX века в США из теорий, посвященных взаимосвязи культуры и языка, личности и культуры

Основателем теории межкультурной коммуникации считается Эдвард Т. Холл. Он изучил влияние культуры на поведение человека, а так

же переместил концепцию культуры с макро- на микроуровень. Говоря о теориях межкультурной коммуникации, нельзя не упомянуть такие имена, как Г. Хофтеде, Г. У. Олпорт, Ф. Р. Клакхон, Ф. Л. Стродберк, Самовар, Р. Портер, Ю.Ю. Ким, У. Гудикунст, С. Лусгард, Дж. Беннет, М.Р. Сингер, Э. Стюарт, Г. Триандис.

Что касается российских исследований межкультурной коммуникации, то началом активного изучения можно считать конец 1970-х годов, когда А.А. Ленотьев поставил вопрос о национальных особенностях коммуникации и необходимости ее междисциплинарного анализа. Если в США многие ученые не видят связи между языкознанием и теорией коммуникации, то в России наблюдается серьезный крен в сторону лингвистики, в то время как теория межкультурной коммуникации находится в процессе становления.

В параграфе 1.2 «Социокультурная трансформация: концептуализация понятия» освящается проблема социокультурной трансформации смешанных браков и межнациональных сожительств в современном обществе, которая соотносится с пониманием феномена культурного многообразия.

Осмысление социокультурной трансформации в социологии в контексте современного поликультурного общества идет в рамках нескольких подходов. Одним из важных для исследования подходов является подход мультикультурализма.

В параграфе 1.3 «Мультикультурализм и проблема изучения социокультурной трансформации моделей взаимодействия индивидов в международных семьях» представлена концептуализация понятиям социокультурной трансформации моделей взаимодействия

индивидуов в интернациональных семьях в контексте мультикультурализма. Даётся экскурс различных понятий мультикультурализма в социальных науках, а также его новая трактовка как методологии изучения социокультурной трансформации моделей взаимодействия индивидов в смешанных брачных союзах в ишокультурной, полигэтнической среде. Мультикультурализм позволяет исследователю рассматривать проблему социокультурной трансформации моделей взаимодействия индивидов в интернациональных семьях в контексте ее микроуровня в качестве паритетного диалога партнеров в паре партнера как мигранта и партнера как представителя принимающего общества, в котором оба индивида могут взаимно влиять друг на друга. В исследовании основной упор делается на изучение микроуровня межкультурного взаимодействия, а проблема социокультурной трансформации моделей взаимодействия индивидов в интернациональных семьях даётся с точки зрения самих взаимодействующих партнеров.

В параграфе 1.4 «Микроуровень социокультурной трансформации моделей взаимодействия в интернациональных семьях: конструирование методик исследования» говорится о том, что исследование основывается на методическом подходе, который способствует раскрытию сущности социокультурной трансформации в контексте выбранной группы интернациональных семей и места их локализации. Исходит данный подход из нескольких подходов, а именно габитуса П. Бурдье, теории рамок взаимодействия И. Гофмана и типизированных структур повседневности А. Шютца.

Каждая культура имеет свои практики и смыслы, и при взаимодействии культур на микроуровне в рамках смешанных брачных

союзов идет столкновение данных практик и смыслов, привычных для одной культуры, и являющимися чужими для другой. В рамках предложенных концепций осуществляется попытка выработать единый подход, в рамках которого возможно выявление ситуаций непонимания у пар, происходящих в повседневном взаимодействии, и поиск возможных путей их разрешения.

Рассматривая отношения партнеров с позиций специфичного частного, индивидуального мира отдельно взятой пары, с помощью предложенного качественного подхода можно наиболее рационально осуществить его изучение, так как любой союз – это микросреда личного мира партнеров, деликатная область повседневной, субъективной приватной реальности. Такой феномен, как «смешанные браки» и «межнациональные сожительства» является относительно ограниченной частью социальной жизни, что дополняет обоснование применения качественного метода для его осмысления.

Особенность предложенного подхода к изучению смешанных брачных союзов – проникновение повседневных интерпретаций в научные объяснения действий партнеров, их поступков, поведения через изучение реального, жизненного опыта взаимоотношений конкретных индивидов (пар), что позволяет потом последовательно централизовать и смоделировать данный опыт к его обобщенному представлению.

Взаимодействие партнеров осуществляется в пределах жизненного мира. Только анализ жизненного мира позволяет проникнуть в глубинные связи внутри пары, обладающей собственной индивидуальностью.

Глава 2. «Смешанный брак и межнациональное сожительство как объект исследования» дается содержательный анализ сущности браков и сожительств в целом и смешанных браков и межнациональных сожительств с иностранным партнером как одной из его разновидности в российском обществе. Раскрываются причины социокультурных изменений в интернациональных семьях, рассматривается аспект влияния социокультурной среды на смешанный брак и межнациональное сожительство, а также описывается пути конструирования межкультурного взаимодействия, происходящего в смешанных семьях

В параграфе 2.1 «Социальная природа смешанных браков и межнациональных сожительств» раскрывается отличительное своеобразие природы смешанных браков и межнациональных сожительств. Особое внимание уделяется специфики социологического подхода к браку, в котором брак – это традиционное средство формирования семьи и общественного контроля за ней, одно из орудий, путей, способов самосохранения и развития общества

В настоящее время помимо определенной трансформации брачного выбора идет трансформация семьи как социального института. Ее переход от «традиционного» типа к «современному» сопровождается ростом альтернативных форм семейных отношений, таких как материнские семьи, сожительства, полигамные семьи и т. д. В настоящее время у отечественных и зарубежных социологов не существует единого мнения в интерпретации данной трансформации в семейной сфере. В предложенном исследовании сожительство рассматривается в рамках транс-

формационной концепции Сожительство, считаясь альтернативной формой семьи и брака и наиболее близкой к браку, часто содержит многие характеристики брака совместное проживание, разделение ресурсов, исключительность отношений, наличие детей

В отечественной литературе не выработано четкого определения сожительства Само сожительство в различных источниках называется по-разному свободный союз, гражданский брак, фактический брак и т д В англоязычной литературе для определения этой формы отношений существует только один термин *cohabitation* (сожительство) Основным признаком такой формы отношений является совместное проживание Таким образом, сожительство – это незарегистрированный брак мужчины и женщины, живущих вместе и состоящих в сексуальных отношениях

Исходя из проведенного исследования, можно говорить о том, что отношения сожительства характерны для русско-немецких, русско-французских, русско-греческих, русско-шведских и русско-немецких пар и не характерны для русско-арабских союзов Русские партнерши воспринимают отношения сожительства как этап к официальному закреплению отношений, что не всегда также воспринимается их партнерами

В параграфе 2.2 «Причины социокультурных изменений в интернациональных семьях. Понятие мотива и установки» рассматриваются понятия социального мотива и социальной установки Определяется, что установка лежит в основе мотива Выявляются мотивы выбора индивидов к смешанным брачным союзам Приводятся мотивы

выбора, связанные как с гендерной спецификой, так и с культурно обусловленными и культурно не обусловленными аспектами. Также выявляются и интерпретируются эмоционально и рационально окрашенные мотивы, открывающие определенную историю взаимоотношений между партнерами. Выявляется факт того, что рационально осмыслиенный мотив знакомства, развития отношений, перехода их в отношения партнерские становится важной причиной выстраивания рационально выверенных долговременных моделей взаимодействия. Эмоционально окрашенные мотивы встроены в структуру рационально осмыслинной мотивационной системы, и именно они, чаще всего, провоцируют конфликтные ситуации и усугубляют межкультурное «непонимание».

В параграфе 2.3 «Влияние социокультурной среды на интернациональные семьи» рассматривается два уровня включения личности в ту или иную социальную ценность, в том числе и в семейно-брачные отношения и отношения сожительства – адаптация и интеграция. Так как семья обладает наибольшими возможностями для социализации личности, подчеркивается важность разграничения этих состояний интеграции как органического, предполагающего личный выбор включения человека в социальное целое, и адаптации как внешнего, чаще всего пассивного приспособления к жизненным обстоятельствам. Для входления в чужую среду недостаточно как принятия решения совершить этот шаг, так и формального согласия принимающего общества. Интеграция в иную культурную систему требует от индивида мобилизации духовных сил, эмоций, определенной реконструкции своего мышления и трансформации моделей поведения.

При взаимодействии партнеров как представителей разных культурных сред и определенных моделей поведения, у каждого из партнеров идет неизбежное столкновение с новыми моделями поведения, подчас не привычными для их среды. В результате возникает противоречие между привычными старыми моделями поведения и новыми, которое можно разрешить путем механизма трансформаций привычных моделей взаимодействия. Данные трансформации происходят в процессе социальной адаптации и связаны с поиском способов действий, соответствующих меняющимся условиям и нормативам. Поведение в смешанных парах тяготеет к европейским стандартам, так как это в большей степени известная обоим партнерам модель выстраивания взаимодействия. Она удобна и, как кажется на первый взгляд, вызывает меньше непониманий, учитывая английский язык, на котором преимущественно идет повседневное взаимодействие в семье.

Говоря о ситуации дискриминации в принимающем сообществе, следует сказать, что данная ситуация характерна для русско-арабских и русско-испанских союзов. Был проведен анкетный опрос с использованием шкалы Багардуса для выявления социальной дистанции принимающего сообщества с представителями арабской, немецкой, французской, греческой, испанской, шведской культур и в целом к международным семьям. Данный опрос подтвердил проведенные глубинные интервью с информантами.

В параграфе 2.4 «Варианты конструирования межкультурного взаимодействия в международных семьях» дается описание наблюдаемых пар, а также рассматриваются аспекты межкультурного взаимодействия, происходящие в приватной сфере.

В разделе 4.1.1 «Описание наблюдаемых пар» приводится краткая история каждой исследуемой пары знакомства, развития отношений. Рассматриваются также мотивы выбора каждого из партнеров, их возможная трансформация в процессе взаимодействия партнеров, и как влияют, и будут влиять мотивы на отношения пары в целом

В разделе 4.1.2 «Совместная жизнь» описывается жизнь интернациональных семей изнутри. Рассматриваются различные аспекты межкультурного взаимодействия, например, такой аспект, как лингвистическое недопонимание, которое ведет к недопониманию в семейной жизни. Даются рекомендации по выстраиванию межкультурного взаимодействия

В заключении говорится о том, что выявляются мотивы выбора партнерами друг друга, влияющие на социокультурные изменения их типов поведения и взаимодействия. Установка на понимание и характер мотивов выбора партнеров (причем в совокупности), свидетельствует о том, будет ли пара существовать, так как пробираться через несходства друг друга, искать способы для достижения компромисса и формировать тактики, способствующие пониманию - это длительный и противоречивый процесс

Трансформация идентичности накладывает определенную долю сложности на протекание процессов взаимодействия в союзе с иностранным партнером

Усложнение взаимодействия обусловлено и рядом объективных показателей в частности, историей стран происхождения партнеров, сформировавшимися национально-культурными ценностями (в брак

индивиды вступают в том возрасте, когда основы процесса становления личности уже заложены) и другими

Межкультурное взаимодействие в международных семьях требуют проявления большей внимательности и толерантности со стороны брачных партнеров. Адекватность толкования информационного сообщения и объясняющий информационный обмен между партнерами являются основой международных брачных отношений и их социально-психологическим гарантом.

Основные положения диссертации содержатся в следующих публикациях общим объемом 1,5 п. л.:

В изданиях, рекомендованных ВАК:

- 1 Воронина А. С. Трансформации моделей поведения в межкультурной коммуникации // Вестник Санкт-Петербургского университета МВД России №2/42 СПб, 2009 С 151-155 Статья 0 5 п л

В иных изданиях:

- 2 Воронина А. С. Практики формирования толерантности в приватной сфере (на примере русско-шведских пар) // Материалы Международной научно-практической конференции «Толерантность и интолерантность в современном обществе» СПб, 2006 С 373-379 Статья 0 5 п л
- 3 Воронина А. С. Смешанный брак как форма межкультурного взаимодействия // Материалы научно-практической конференции – Первых Санкт-Петербургских социологических чтений С-Петербург Том 2 СПб, 2009 С 59-62 Тезисы 0 2 п л

- 4 Воронина А С Практики формирования толерантности в приватной сфере (на примере русско-арабских пар) // Материалы научно-практической конференции «Вторые Ковалевские чтения» СПб, 2007 С 119-123 Тезисы 0 2 п л
- 5 Воронина А С Язык в ситуации межкультурного общения // Материалы Пятой Международной научно-практической конференции «Семиотика культуры & искусства» Том I Краснодар, 2007 Тезисы С 11-13 0 1 п л

ЦНИТ «АСТЕРИОН»

Заказ № 253 Подписано в печать 10 08 2009 г Бумага офсетная

Формат 60x84¹/₁₆ Объем 1,75 п л Тираж 100 экз

Санкт-Петербург, 191015, а/я 83, тел /факс (812) 275-73-00, 970-35-70
asterion@asterion.ru